

# CHALLENGE CITY – PROXIMO CITY



## CL I – CL II - IP 66

### Armatura stradale / Street lighting / Armature routière / Strassenbeleuchtung

Adatta all'uso interno ed esterno / For indoor and outdoor use / À usage interne et externe / Geeignet für den Einsatz innen und aussen

Installazione / Installation / Installation / Montage:

a palo diritto / on straight pole / sur mât vertical / Auf geradem Mast: Ø 46 ÷ 76mm.

a braccio laterale / on side arm / sur bras latéral / An seitlichem Arm: Ø 46 ÷ 76 mm.

Altezze di installazione consigliate: da 6 a massimo 16 metri

Recommended installation height: between 6 and 16 metres max

Hauteur d'installation recommandée: 6 à 16 mètres au maximum

Empfohlene Installationshöhe: 6 bis höchstens 16 Meter

Peso massimo apparecchio: Kg. 10 / Maximum weight of device: 10 kg / Poids maximum de l'appareil : Kg. 10.0 /

Maximales Gerätegewicht: Kg. 10.0

Potenza massima apparecchio: 175W / Maximum power of device: 175W / Puissance maximum de l'appareil: 175W /

Maximale Geräteleistung: 175W

### I ISTRUZIONI DI IMPIEGO

In fase di installazione e prima di eseguire qualunque intervento di manutenzione sull'apparecchio, accertarsi che sia disconnessa l'alimentazione dell'apparecchio.

Superficie massima esposta al vento: vedere figura.2.

Gli apparecchi montati a parete e quelli regolabili non previsti per essere montati all'interno del volume di accessibilità devono riportare le informazioni necessarie alla loro corretta installazione, cioè: "Da installare al di fuori del volume di accessibilità".

L'apparecchio è equipaggiato con filtro di compensazione pressoria in teflon.

L'apparecchio è adatto al montaggio su superfici normalmente infiammabili.

Sostituire gli schermi di protezione in vetro danneggiati, utilizzando esclusivamente ricambi Fael e verificare, prima della chiusura dell'apparecchio, che tutti i componenti siano nella loro posizione originale.

Evitare in modo assoluto di far funzionare gli apparecchi installati all'esterno durante le ore diurne, per evitare funzionamenti anomali della componentistica elettronica dovuti alle alte temperature ambientali.

Per garantire la sicurezza dell'apparecchio, l'installazione deve essere eseguita da personale qualificato che si deve attenere scrupolosamente alle istruzioni ivi riportate.

Non fissare la sorgente luminosa durante il funzionamento.



Una volta terminata l'installazione, conservare il foglio di istruzioni.

SICUREZZA FOTOBIOLOGICA secondo la norma IEC/TR62778:2014.

"Applicazione della 62471 alle sorgenti luminose

### GB MOUNTING INSTRUCTIONS

Always make sure the fitting is turned off and unplugged before installation or maintenance. Maximum wind exposed surface area: see picture 2.

The wall-mounted and adjustable fittings which are not suitable to be mounted inside the access area must bear information on correct installation, i.e. "To be installed outside the access area".

The device is equipped with a pressure compensation filter made of Teflon.

The fitting can be mounted on surfaces that are normally inflammable

Replace any damaged glass screens with original Fael spares and, before closing the fitting, make sure that all the components inside are in original position.

Strictly avoid switching on the fittings installed outdoors during daylight hours because this can cause malfunction of the electronic components due to high ambient temperatures.

To ensure the safety of the fitting, it must be installed only by qualified personnel in full compliance with these instructions.

Do not fix the light source during operation.



Keep the instruction sheet even after installation.

PHOTOBIOLOGICAL SAFETY in compliance with standard IEC/TR62778:2014.

"Application of IEC 62471 for the assessment of blue light hazard to light sources and luminaires"

The fitting must be installed in such a way that, in the case of direct illumination, people who stand for long periods near the lighting

### F INSTRUCTIONS D'UTILISATION

En phase d'installation et avant d'effectuer toute intervention d'entretien sur l'appareil, vérifiez que l'alimentation de l'appareil soit déconnectée.

Surface maximum exposée au vent: voir figure 2.

Les appareils montés au mur et ceux réglables non prévus pour être montés à l'intérieur du volume d'accessibilité doivent reporter les informations nécessaires pour leur correcte installation, c'est-à-dire: « À installer hors du volume d'accessibilité ».

L'appareil est équipé d'un filtre pour compensation de pression en téflon.

L'appareil est adapté au montage sur des surfaces normalement inflammables.

Remplacez les écrans de protection en verre endommagés en utilisant exclusivement des pièces de rechange Fael et vérifiez, avant la fermeture de l'appareil, que tous les composants soient à leur place.

Évitez absolument de mettre en marche les appareils installés à l'extérieur au cours de la journée pour éviter des anomalies de fonctionnement des composants électroniques dues aux hautes températures de l'environnement.

Pour garantir la sécurité de l'appareil, l'installation doit être effectuée par un personnel qualifié qui doit scrupuleusement respecter les instructions reportées dans cette fiche.

Ne fixez pas la source lumineuse durant le fonctionnement.



Une fois l'installation terminée, conservez la feuille d'instructions.

SÉCURITÉ PHOTOBIOLOGIQUE conformément à la norme IEC/TR62778:2014.

« Application de la 62471 aux sources de lumière et aux luminaires pour l'évaluation du risque lié à la lumière bleue »

### D GEBRAUCHSANWEISUNG

Während der Einbauphase und bevor jegliche Wartung am Gerät durchgeführt wird, muss sichergestellt werden, dass das Gerät vom Stromkreis getrennt wurde.

Maximale dem Wind ausgesetzte Oberfläche: Siehe Figur 2.

Die auf Wänden angebrachten Geräte und jene regulierbaren, die nicht zur Montage innerhalb des Zugänglichkeitsvolumens vorgesehen sind, müssen die für die richtige Anbringung notwendigen Informationen aufweisen, das wäre: „Außerhalb des Zugänglichkeitsvolumens anzubringen“.

Das Gerät ist mit Druckausgleichsfiltern in Teflon ausgestattet.

Das Gerät kann auf Oberflächen angebracht werden, die normalerweise entflammbar sind.

Ersetzen Sie beschädigte Sicherheitsgläser ausschließlich mit Ersatzteilen von Fael und überprüfen Sie, bevor Sie das Gerät schließen, dass alle Bestandteile an ihrer ursprünglichen Position sind.

Vermeiden Sie es unbedingt, die im Außenbereich angebrachten Geräte während des Tages und jene im Innenbereich über Hitzequellen in Betrieb zu nehmen, um einen abnormalen Betrieb der Elektrik aufgrund der hohen Umgebungstemperaturen zu verhindern.

Um die Sicherheit des Geräts zu garantieren, muss der Einbau von qualifiziertem Personal durchgeführt werden, das sich strikt an die hier angeführten Anweisungen hält.

Befestigen Sie die Leuchtquelle nicht während des Betriebs.

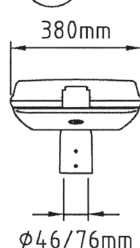


Bewahren Sie das Anweisungsblatt auch nach dem Einbau auf.

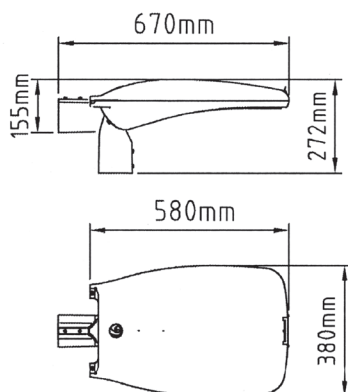
PHOTOBIOLOGISCHE SICHERHEIT laut Norm IEC/TR62778:2014.

„Anwendung von IEC 62471 zur Beurteilung der Blaulichtgefahr von Lichtquellen und Leuchten“  
Das Gerät sollte so positioniert sein, dass es zu keiner langanhaltenden Beobachtung

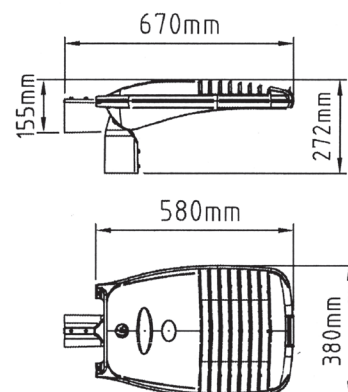
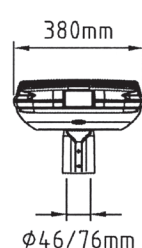
FIG. 1



CHALLENGE-CITY



PROXIMO-CITY



e agli apparecchi di illuminazione per la valutazione del rischio da luce blu”  
L'apparecchio dovrebbe essere posizionato in modo che non sia prevista un'osservazione prolungata dell'apparecchio ad una distanza inferiore a quella indicata nella tabella sotto riportata e denominata “distanza di soglia:Dthr”. Tale distanza di soglia è calcolata in base alla TR62778:2014 a partire dalla distribuzione fotometrica dell'apparecchio ed è la distanza tra le sorgenti luminose e gli occhi dell'osservatore.

Apparecchi equipaggiati con  
LED CREE XHP-70 366 cm.  
Apparecchi equipaggiati con  
LED CREE XPL 280 cm.  
Apparecchi equipaggiati con  
LED CREE XM-L2 294 cm  
Apparecchi equipaggiati con  
LED LUXEON - T 229 cm.  
Apparecchi equipaggiati con  
LED LUXEON - M 273 cm.

• Apertura (vedere fig. 3)

Prima di accedere all'interno dell'apparecchio o di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione, accertarsi che sia disconnessa l'alimentazione dell'apparecchio.  
Per accedere al vano ottico ed agli accessori elettrici, agire sulla molla “M” anteriore in acciaio inox e ruotare verso l'alto la copertura dell'apparecchio. All'apertura della copertura, il fermo “B” ruota in modo automatico impedendo la chiusura della copertura durante le fasi di montaggio e di manutenzione.

• Attacco laterale (vedere fig. 4-5-6)

Con apparecchio chiuso, inserire il cavo di alimentazione “C” per 40-50 cm attraverso il pressa cavo “G” come indicato nei paragrafi “Collegamento elettrico CL I o CL II”.  
Montare l'apparecchio sullo sbraccio “P” e serrare i due grani “V” applicando un momento torcente di 8 N.m utilizzando i grani di lunghezza appropriata a secondo del diametro dello sbraccio. Allentare le 2 viti “A” M8 esagono incassato mm. 6 consentendo in questo modo di ruotare l'apparecchio dando il tilt desiderato utilizzando la scala goniometrica “G”. La regolazione del tilt avviene a passi costanti di 2.5°.  
L'attacco a palo è stato studiato per riportare a 0° il tilt dell'apparecchio, quando l'apparecchio è installato su sbracci con tilt = 5, 10, 15 e 20°.  
In posizione 0°, l'apparecchio assume l'inclinazione dello sbraccio.  
Per palo diametro mm. 46 utilizzare il tappo “E” in dotazione fissandolo con le due viti “S”.  
Per palo diametro mm. 60 ritagliare la parte interna del tappo “E” fissandolo con le due viti “S”.

Per palo mm. 76 non utilizzare il tappo “E”.

• Attacco testa palo (vedere fig. 4-5-7)

Svitare le 2 viti “A” M8 esagono incassato mm. 6; ruotare l'attacco a palo “C” e serrare con cura le 2 viti “A”.  
Con apparecchio chiuso, inserire il cavo di alimentazione “C” per 40-50 cm attraverso il pressa cavo “G” come indicato nei paragrafi “Collegamento elettrico CL I o CL II”.  
Montare l'apparecchio sul palo “P” e serrare i due grani “V” applicando un momento torcente di 8 N.m utilizzando i grani di lunghezza appropriata a secondo del diametro del palo. Dare il tilt desiderato utilizzando la scala goniometrica “H”. La regolazione del tilt avviene a passi costanti di 2.5°  
Per l'inclinazione verticale (tilt), sono previste 5 posizioni:  
0°  
5°  
10°  
15°  
20°  
Per palo diametro mm. 46 utilizzare il tappo “E” in dotazione fissandolo con le due viti “S”.  
Per palo diametro mm. 60 ritagliare la parte interna del tappo “E” fissandolo con le due viti “S”.

fixture are at the minimum distance from the device indicated in the table below and referred to as “threshold distance:Dthr”. The threshold distance is calculated according to the standard TR62778:2014 which helps to determine the minimum distance between the eyes of the observer and the fitting. This distance depends on the photometric features of the device.

Fittings equipped with  
LED CREE XHP-70 366 cm.  
Fittings equipped with  
LED CREE XPL 280 cm.  
Fittings equipped with  
LED CREE XM-L2 294 cm  
Fittings equipped with  
LED LUXEON - T229 cm.  
Fittings equipped with  
LED LUXEON - M 273 cm.

• Opening (see picture 3)

Always make sure the fitting is turned off and unplugged before opening or maintenance.  
To open up the optical compartment and access electrical accessories, act on the “M” front stainless steel spring and turn the cover of the fitting upwards. The stop “B” turns automatically as the cover is opened to prevent it from closing during mounting and maintenance operations.

• Side fitting (see pictures 4-5-6)

With the fitting closed, pass about 40-50 cm of the “C” supply cable through the cable gland “G” as indicated in the sections “Electrical connection of versions CL I or CL II”.  
Mount the fitting on the “P” arm and tighten the two “V” screws applying a torque of 8 Nm and using screws of a length suited to the diameter of the arm. Undo the two “A” 6 mm recessed M8 hex socket head screws to turn the fitting and tilt it as required using the “G” goniometric scale. Adjust the tilt at regular steps of 2.5°.  
The mast was designed in such a way that the fitting can be brought back to 0° when mounted on arms with a tilt of 5, 10, 15 and 20°.

At 0°, the fitting is at the angle of the arm.  
For 46 mm wide mast, use the “E” cap provided and secure this with the two “S” screws.  
For 60 mm wide mast, cut the internal part of the “E” cap and secure this with the two “S” screws.  
For 76 mm mast, do not use the “E” cap.

• Attacco testa palo (see pictures 4-5-7)

Undo the two “A” 6 mm recessed M8 hex socket head screws; turn the “C” mast fitting and tighten the two “A” screws with care.  
With the fitting closed, pass about 40-50 cm of the “C” supply cable through the cable gland “G” as indicated in the sections “Electrical connection of versions CL I or CL II”.  
Mount the fitting on the “P” mast and tighten the two “V” screws applying a torque of 8 Nm and using screws of a length suited to the diameter of the mast. Tilt it as required using the “H” goniometric scale. Adjust the tilt at regular steps of 2.5°.  
There are 5 tilt positions:  
0°  
5°  
10°  
15°  
20°  
For 46 mm wide mast, use the “E” cap provided and secure this with the two “S” screws.  
For 60 mm wide mast, cut the internal part of the “E” cap and secure this with the two “S” screws.  
For 76 mm mast, do not use the “E” cap.

L'appareil devrait être positionné de manière à ce que ne soit pas prévue une observation prolongée de l'appareil à une distance inférieure à celle indiquée dans le tableau reporté ci-dessous, appelée « distance de seuil: Dthr ». Cette distance a été calculé sur la base de la TR62778:2014 à partir de la distribution photométrique de l'appareil et il s'agit de la distance entre les sources de lumière et les yeux de l'observateur.

Appareils équipés avec  
LED CREE XHP-70 366 cm.  
Appareils équipés avec  
LED CREE XPL 280 cm.  
Appareils équipés avec  
LED CREE XM-L2 294 cm  
Appareils équipés avec  
LED LUXEON - T 229 cm.  
Appareils équipés avec  
LED LUXEON - M 273 cm.

• Ouverture (voir fig. 3)

Avant d'accéder à l'intérieur de l'appareil et avant d'effectuer toute intervention d'entretien sur l'appareil, vérifiez que l'alimentation de l'appareil soit déconnectée.  
Pour accéder au compartiment optique et aux accessoires électriques, agissez sur le ressort avant « M » en acier inox et faites pivoter vers le haut le boîtier de l'appareil. Lors de l'ouverture du boîtier, le blocage « B » pivote de manière automatique empêchant ainsi la fermeture du boîtier lors des phases de montage et d'entretien.

• Fixation latérale (voir fig. 4-5-6)

Si l'appareil est fermé, insérez le câble d'alimentation « C » sur 40-50 cm à travers le presse-étoupe « G » comme indiqué dans les paragraphes « Branchement électrique CL I ou CL II ».  
Montez l'appareil sur la portée « P » et serrez les deux écrous « V » en appliquant une torsion de 8 N.m en utilisant des écrous d'une longueur appropriée selon le diamètre de la portée. Desserrez les 2 vis « A » M8 à têtes hexagonales de 6 mm afin de faire pivoter l'appareil en réglant l'inclinaison souhaitée en utilisant l'échelle goniométrique « G ». Le réglage de l'inclinaison se fait à pas constants de 2.5°.  
La fixation au poteau a été étudiée pour ramener à 0° l'inclinaison de l'appareil, quand l'appareil est installé sur des portées à inclinaison = 5, 10, 15 et 20°.  
En position 0°, l'appareil utilise l'inclinaison de la portée.  
Pour un poteau d'un diamètre de 46 mm, utilisez le bouchon « E » fourni en le fixant avec les deux vis « S ».  
Pour un poteau d'un diamètre de 60 mm, coupez la partie intérieure du bouchon « E » en le fixant avec les deux vis « S ».  
Pour un poteau d'un diamètre de 76 mm, n'utilisez pas le bouchon « E ».

• Fixation tête du poteau (voir fig. 4-5-7)

Dévissez les 2 vis « A » M8 à têtes hexagonales de 6 mm ; faites pivoter la fixation au poteau « C » et serrez avec soin les 2 vis « A ».  
Si l'appareil est fermé, insérez le câble d'alimentation « C » sur 40-50 cm à travers le presse-étoupe « G » comme indiqué dans les paragraphes « Branchement électrique CL I ou CL II ».  
Montez l'appareil sur le poteau « P » et serrez les deux écrous « V » en appliquant une torsion de 8 N.m en utilisant des écrous d'une longueur appropriée selon le diamètre du poteau. Réglez l'inclinaison souhaitée en utilisant l'échelle goniométrique « H ». Le réglage de l'inclinaison se fait à pas constants de 2.5°  
Pour l'inclinaison verticale (tilt), 5 positions sont prévues :  
0°  
5°  
10°  
15°  
20°  
Pour un poteau d'un diamètre de 46 mm, utilisez le bouchon « E » fourni en le fixant avec les deux vis « S ».  
Pour un poteau d'un diamètre de 60 mm, coupez la partie intérieure du bouchon « E » en le fixant avec les deux vis « S ».  
Pour un poteau d'un diamètre de 76 mm, n'utilisez pas le bouchon « E ».

beig geringerer Entfernung als in der unten angeführten „Schwellenabstand: Dthr“ Tabelle kommen kann. Dieser Schwellenabstand wird aufgrund der TR62778:2014 berechnet. Er geht von der photometrischen Verteilung des Geräts aus und beschreibt den Abstand zwischen den Lichtquellen und den Augen des Betrachters.

Mit LED CREE XHP70  
ausgestattete Geräte 366 cm.  
Mit LED CREE XPL  
ausgestattete Geräte 280 cm.  
Mit LED CREE XM-L2  
ausgestattete Geräte 294 cm  
Mit LED LUXEON - T  
ausgestattete Geräte 229 cm.  
Mit LED LUXEON - M  
ausgestattete Geräte 273 cm.

• Öffnung (Siehe Fig. 3)

Vergewissern Sie sich, dass das Gerät vom Stromkreis getrennt ist, bevor Sie das Gerät öffnen oder jegliche Wartungstätigkeit durchführen.

Um auf die Optikbaueinheit und das Elektrozubehör zuzugreifen, öffnen Sie die vordere Edelstahlfeder „M“ und drehen Sie die Geräteabdeckung nach oben. Bei Öffnung der Abdeckung bewegt sich der Riegel „B“ automatisch und verhindert so, dass sich die Abdeckung während der Einbau- und Wartungsarbeit schließt.

• Seitenanbringung (Siehe Fig. 4-5-6)

Führen Sie das Stromkabel „C“ bei geschlossenem Gerät für etwa 40-50 cm durch die Kabeldurchführung „G“, wie in den Absätzen „Elektroanschluss CL I oder CL II“ beschrieben, ein.

Befestigen Sie das Gerät auf dem Arm „P“ und versperren Sie die zwei Bestandteile „V“ mit einem Drehmoment von 8 N.m. Benutzen Sie hier die richtige Länge, die dem Durchmesser der Auslegung entspricht. Lockern Sie die zwei Schrauben „A“ M8 mit Innensechskantkopf mm. 6 und ermöglichen Sie es so das Gerät bis zur gewünschten Neigung mithilfe der Winkelskala „G“ zu drehen. Die Neigungsregulierung erfolgt in gleichbleibenden 2.5° Schritten.

Die Stangenanbringung ist so ausgelegt, dass Sie das Gerät bis auf 0° neigen können, wenn das Gerät auf Auslegungen mit Neigung befestigt ist = 5, 10, 15 und 20°.

Bei Position 0°, nimmt das Gerät die Neigung der Auslegung an.

Für Stangen mit Durchmesser mm. 46 verwenden Sie den mitgelieferten Deckel „E“ und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben „S“. Für Stangen mit Durchmesser mm. 60 schneiden Sie den Innenteil des Deckels „E“ in Form und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben „S“. Für Stangen mit Durchmesser mm. 76 verwenden Sie keinen Deckel „E“.

• Anbringung auf Stangenkopf (Siehe Fig. 4-5-7)

Lösen Sie die 2 Schrauben „A“ M8 mit Innensechskantkopf mm. 6; drehen Sie die Stangenanbringung „C“ und versperren Sie die 2 Schrauben „A“ sorgfältig.

Führen Sie das Stromkabel „C“ bei geschlossenem Gerät für etwa 40-50 cm durch die Kabeldurchführung „G“, wie in den Absätzen „Elektroanschluss CL I oder CL II“ beschrieben, ein.  
Befestigen Sie das Gerät auf dem Arm „P“ und versperren Sie die zwei Bestandteile „V“ mit einem Drehmoment von 8 N.m. Benutzen Sie hier die richtige Länge, die dem Durchmesser der Auslegung entspricht. Neigen Sie das Gerät mithilfe der Winkelskala „H“ wie gewünscht. Die Neigungsregulierung erfolgt in gleichbleibenden 2.5° Schritten.

Für die vertikale Neigung (tilt) sind 5 Positionen vorgesehen:

0°  
5°  
10°  
15°  
20°

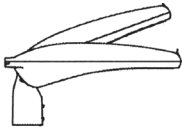
Für Stangen mit Durchmesser mm. 46 verwenden Sie den mitgelieferten Deckel „E“ und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben „S“. Für Stangen mit Durchmesser mm. 60 schneiden Sie den Innenteil des Deckels „E“ in Form und befestigen Sie ihn mit den beiden Schrauben „S“. Für Stangen mit Durchmesser mm. 76 verwenden Sie keinen Deckel „E“.

• Elektroanschluss CL I (Siehe Fig. 8)

Führen Sie das dreipolige Stromkabel „C“ mit einem maximalen Ø von mm.13 durch die Kabeldurchführung „G“ für etwa 40-50 cm in

FIG.

2



CHALLENGE CITY PROXIMO CITY	LATERAL VIEW FRONTAL VIEW	TILT 0°	TILT 20°
		0.064 mq	0.064 mq
		0.061 mq	0.091 mq

FIG. (3)

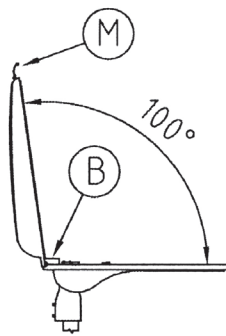
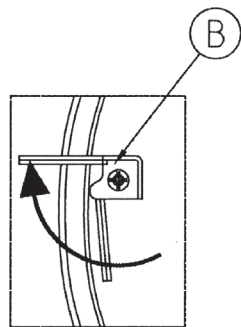


FIG. (4)

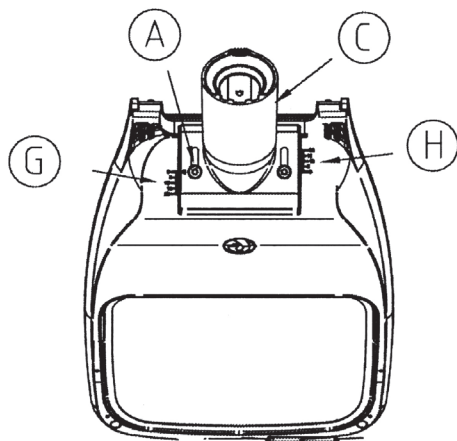


FIG. (5)

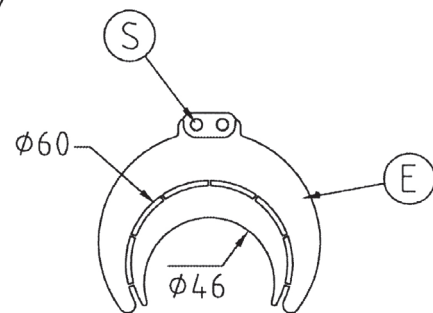


FIG. (6)

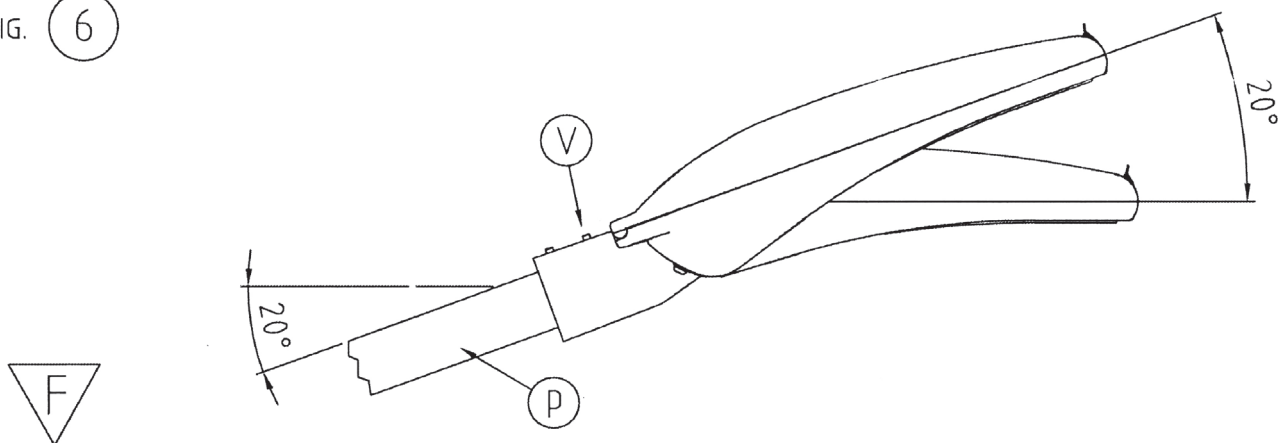
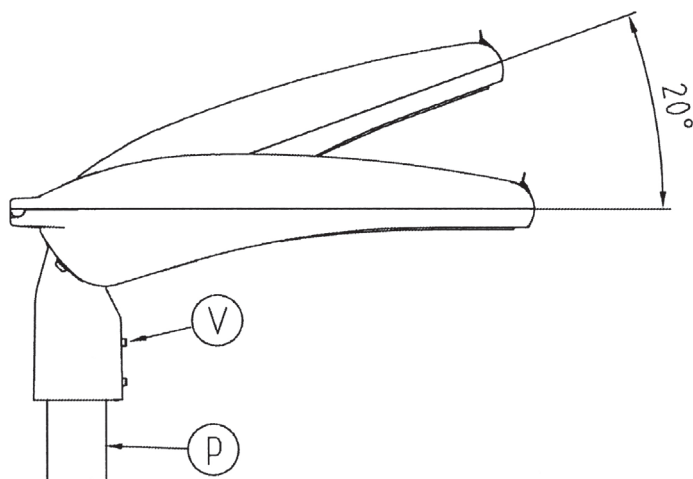


FIG. (7)





Per palo mm. 76 non utilizzare il tappo "E".

• **Collegamento elettrico CL I (vedere fig. 8)**

Far passare il cavo di alimentazione tripolare "C" avente un  $\varnothing$  max di mm.13 attraverso il pressacavo "G" ed inserire il cavo nell'apparecchio per circa 40-50 cm. Montare l'apparecchio sul palo secondo quanto indicato nei precedenti punti. Sguainare e spellare i cavi secondo quanto indicato in figura. Far passare il cavo di alimentazione sotto il serracavo "E" del sezionatore.

Collegare i conduttori di Fase e Neutro ai poli L e N del sezionatore "Z". Collegare il conduttore di Massa a Terra al polo centrale del sezionatore contraddistinto dal simbolo di terra.

Serrare il bloccacavo ed eliminare la ricchezza del cavo spingendo il cavo stesso nel palo; serrare con cura la ghiera del pressacavo utilizzando una chiave del 27.

Per estrarre la piastra di alimentazione durante le fasi manutenzione, disconnettere il connettore maschio "Q" da quello femmina "H", ed il connettore maschio "M" da quello (i) femmina "D". Allentare le tre viti "R" che fissano la piastra per procedere alla sua estrazione.

• **Collegamento elettrico CL II (vedere fig. 9)**

Far passare il cavo di alimentazione bipolare "C" avente un  $\varnothing$  max di mm.13 attraverso il pressacavo "G" ed inserire il cavo nell'apparecchio per circa 40-50 cm. Montare l'apparecchio sul palo secondo quanto indicato nei precedenti punti. Sguainare e spellare i cavi secondo quanto indicato in figura.

Far passare il cavo sotto il serracavo "E". Collegare i conduttori di Fase e Neutro nei poli L e N del sezionatore "Z".

Serrare il bloccacavo ed eliminare la ricchezza del cavo spingendo il cavo stesso nel palo; serrare con cura la ghiera del pressacavo utilizzando una chiave del 27.

Per estrarre la piastra di alimentazione durante le fasi manutenzione, disconnettere il connettore maschio "Q" da quello femmina "H", ed il connettore (i) maschio "M" da quello (i) femmina "D". Allentare le tre viti "R" che fissano la piastra per procedere alla sua estrazione.

• **Electrical connection of version CL I (see picture 8)**

Feed the "C" three-pole supply cable, with a  $\varnothing$  of 13 mm max, in the "G" cable gland and then insert about 40-50 cm of the cable into the fitting. Mount the fitting on the mast as indicated above. Unsheathe and strip back the cables as indicated in the picture. Feed the supply cable under the cable clamp "E" of the disconnecter.

Connect the Phase and Neutral conductors to the L and N poles of the "Z" cut-off switch. Connect the Earth conductor to the central pole of the cut-off switch that bears the Earth symbol.

Tighten the cable clamp and remove any excess wire, pushing the cable into the mast; tighten the screw on the cable gland with care using a 27 mm wrench.

To remove the power supply plate during maintenance, disconnect the "Q" male connector from the "H" female connector, and the "M" male connector(s) from the "D" female connector(s). Undo the three "R" screws securing the plate to remove this.

• **Electrical connection of version CL II (see picture 9)**

Feed the "C" two-pole supply cable, with a  $\varnothing$  of 13 mm max, in the "G" cable gland and then insert about 40-50 cm of the cable into the fitting. Mount the fitting on the mast as indicated above. Unsheathe and strip back the cables as indicated in the picture. Feed the supply cable under the cable clamp "E". Connect the Phase and Neutral conductors to the L and N poles of the "Z" cut-off switch.

Tighten the cable clamp and remove any excess wire, pushing the cable into the mast; tighten the screw on the cable gland with care using a 27 mm wrench.

To remove the power supply plate during maintenance, disconnect the "Q" male connector from the "H" female connector, and the "M" male connector(s) from the "D" female connector(s). Undo the three "R" screws securing the plate to remove this.

• **Branchement électrique CL I (voir fig. 8)**

Faites passer le câble d'alimentation tripolaire « C » ayant un  $\varnothing$  max de 13 mm à travers le presse-étoupe « G » et insérez le câble dans l'appareil sur environ 40-50 cm. Montez l'appareil sur le poteau conformément à ce qui a été indiqué aux points précédents. Dégainez et dénudez les câbles conformément à ce qui est indiqué sur la figure. Faites passer le câble d'alimentation sous le collier de câblage « E » du sectionneur.

Reliez les conducteurs de Phase et Neutre aux pôles L et N du sectionneur « Z ». Reliez le conducteur de Mise à la terre au pôle central du sectionneur distingué par le symbole de terre.

Serrez l'entretoise et éliminez la love des câbles en poussant les câbles dans le poteau ; serrez avec soin l'écrou du presse-étoupe en utilisant une clé de 27.

Pour extraire la platine d'alimentation durant les phases d'entretien, déconnectez le connecteur mâle « Q » de celui femelle « H », et le connecteur mâle « M » de celui (i) femelle « D ». Desserrez les trois vis « R » qui fixent la platine pour procéder à son extraction.

• **Branchement électrique CL II (voir fig. 9)**

Faites passer le câble d'alimentation bipolaire « C » ayant un  $\varnothing$  max de 13 mm à travers le presse-étoupe « G » et insérez le câble dans l'appareil sur environ 40-50 cm. Montez l'appareil sur le poteau conformément à ce qui a été indiqué aux points précédents. Dégainez et dénudez les câbles conformément à ce qui est indiqué sur la figure.

Faites passer le câble sous le collier de câblage « E ». Reliez les conducteurs de Phase et Neutre aux pôles L et N du sectionneur « Z ».

Serrez l'entretoise et éliminez la love des câbles en poussant les câbles dans le poteau ; serrez avec soin l'écrou du presse-étoupe en utilisant une clé de 27.

Pour extraire la platine d'alimentation durant les phases d'entretien, déconnectez le connecteur mâle « Q » de celui femelle « H », et le connecteur (i) mâle « M » de celui (i) femelle « D ». Desserrez les trois vis « R » qui fixent la platine pour procéder à son extraction.

das Gerät ein. Befestigen Sie das Gerät wie in den vorhergehenden Punkten beschrieben auf der Stange. Befreien Sie die Kabel wie in Figur gezeigt von der Isolierung. Führen Sie das Stromkabel unter der Kabelklemme „E“ des Schalters hindurch.

Verbinden Sie die Phasen- und Neutralleiter mit den Polen L und N des Schalters „Z“. Verbinden Sie den Erdungsleiter mit dem Mittelpol des Schalters, der mit dem Symbol für Erde gekennzeichnet ist.

Versperren Sie die Kabelklemme, entfernen Sie überschüssiges Kabel indem Sie das Kabel in die Stange drücken; versperren Sie die Zwingen der Klemme sorgfältig und verwenden Sie dabei einen 27 mm Schlüssel.

Um die Versorgungsplatte während der Wartung herausnehmen zu können, trennen Sie den männlichen Stecker „Q“ vom weiblichen „H“ sowie den männlichen Stecker „M“ vom weiblichen „D“. Lockern Sie die drei Schrauben „R“, die die Platte halten, um die Platte dann herausnehmen zu können.

• **Elektroanschluss CL II (Siehe Fig. 9)**

Führen Sie das zweipolige Stromkabel „C“ mit einem maximalen  $\varnothing$  von mm.13 durch die Kabeldurchführung „G“ für etwa 40-50 cm in das Gerät ein. Befestigen Sie das Gerät wie in den vorhergehenden Punkten beschrieben auf der Stange. Befreien Sie die Kabel wie in Figur gezeigt von der Isolierung.

Führen Sie das Stromkabel unter der Kabelklemme „E“ hindurch. Verbinden Sie die Phasen- und Neutralleiter mit den Polen L und N des Schalters „Z“.

Versperren Sie die Kabelklemme, entfernen Sie überschüssiges Kabel indem Sie das Kabel in die Stange drücken; versperren Sie die Zwingen der Klemme sorgfältig und verwenden Sie dabei einen 27 mm Schlüssel.

Um die Versorgungsplatte während der Wartung herausnehmen zu können, trennen Sie den männlichen Stecker „Q“ vom weiblichen „H“ sowie den männlichen Stecker „M“ vom weiblichen „D“. Lockern Sie die drei Schrauben „R“, die die Platte halten, um die Platte dann herausnehmen zu können.

